

## PELAJARAN 5

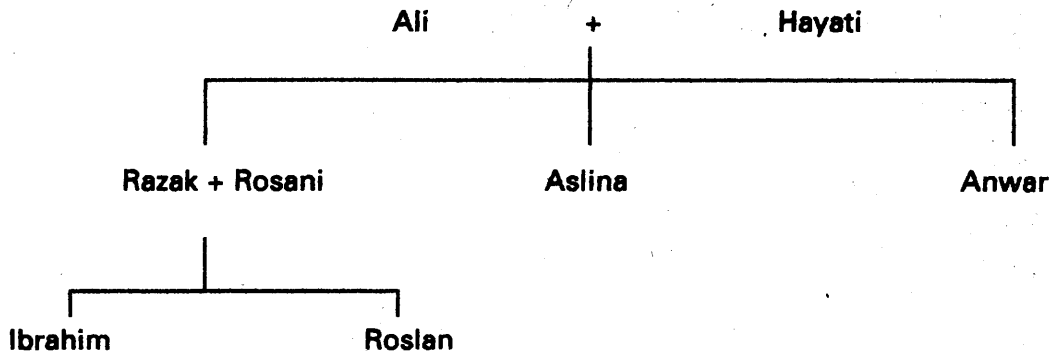
### Hubungan Antara Keluarga (ความสัมพันธ์ระหว่างครอบครัว)

เนื้อหาในบทที่ 5 ประกอบด้วย

1. ความรู้เกี่ยวกับศัพท์อันเกิดจากความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลในครอบครัว และการทบทวนศัพท์ที่ได้เรียนมาแล้วใน 4 บทแรก โดยเรียบเรียงเป็นตัวอย่างการเรียงความง่าย ๆ จากศัพท์ที่เรียนมาแล้ว พร้อมทั้งฝึกให้อ่านแผนภูมิ เรียงความสั้น และฝึกแปล
2. ไวยากรณ์ ระบบไวยากรณ์ภาษามลายู เริ่มจาก คำ วลี และประโยค คำแบ่งออกเป็น 4 ชนิด คือ คำนาม รวมทั้งคำสรรพนามด้วย (kata nama), คำกริยา (kata kerja), คำคุณศัพท์หรือคำวิเศษณ์ (kata adjektif) และคำบอกหน้าที่ (kata tugas)
3. ส่วนวนภาษา
4. การประเมินผลท้ายบท

#### 1. การฝึกอ่าน

1.1 ความรู้เกี่ยวกับศัพท์ความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลในครอบครัว



ศัพท์ความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลในครอบครัว

berkahwin [bōr - kah - win]

(ก.) แต่งงาน

isteri [is - tō - ri]

(น.) ภรรยา

## JAWAPAN PELAJARAN 4

(เจดยคำคอบบพทที่ 4)

ข้อ 1. orang, seorang, seorang

ข้อ 2. buah

ข้อ 3. biji

ข้อ 4. batang

ข้อ 5. helai

ข้อ 6. helai

ข้อ 7. batang

ข้อ 8. biji

ข้อ 9. buah

ข้อ 10. ekor

ข้อ 11. seekor

ข้อ 12. batang

ข้อ 13. orang

ข้อ 14. buah

ข้อ 15. sebiji

ข้อ 16. biji, biji, biji

ข้อ 17. batang

ข้อ 18. helai

ข้อ 19. buah

ข้อ 20. ekor

anak [a - na?]	(น.) ลูก
iaitu [i - a - i - tu]	ได้แก่, นั่นคือ
sulung [su - lung]	(ว.) ก่อน, แรก, เริ่ม, คนโต
bongsu [bonj - su]	(ว.) สุดท้าย, อ่อนที่สุด
kakak [ka - ka?]	(น.) พี่สาว
abang [a - banj]	(น.) พี่ชาย
perempuan [pə - rə m - pu - an]	(น.) ผู้หญิง, สุภาพสตรี
lelaki [lə - la - ki]	(น.) ผู้ชาย, สุภาพบุรุษ
ipar [i - par]	(น.) (พี่, น้อง) เขย, สะใภ้
menantu [ mə - nan - tu ]	(น.) ลูกเขย, ลูกสะใภ้
datuk [da - tu?]	(น.) ปู่, ตา
nenek [ne - ne?]	(น.) ย่า, ยาย
cucu [cu - cu]	(น.) หลาน (ลูกของลูก)
anak saudara	(น.) หลาน
anak buah	(น.) หลาน (ภาษาปาก)
emak saudara	(น.) ป้า, น้า, อา
bapa saudara	(น.) ลุง, น้า, อา
cahaya mata	(น.-สำนวน) ลูก, แก้วตา
suri rumahtangga [su - ri - ru - mah - tanj - ga]	(น.) แม่บ้าน, ภรรยา
mempunyai [ mə m - pu - ja - i ]	(ก.) มี, เป็นเจ้าของ

Ali berkahwin dengan Hayati.

Ali suami Hayati.

Hayati isteri Ali.

Ali dan Hayati ada tiga orang anak, iaitu Razak, Aslina dan Anwar.

Razak ialah anak sulung Ali dan Hayati.

Aslina ialah anak yang tengah Ali dan Hayati.

Anwar ialah anak bongsu Ali dan Hayati.

Razak seorang abang Aslina dan Anwar.

Aslina seorang kakak Anwar.

Aslina seorang adik perempuan dan Anwar seorang adik lelaki Razak.

Razak berkahwin dengan Rosani.

Rosani isteri Razak dan menantu Ali dan Hayati.

Rosani juga kakak ipar Aslina dan Anwar.

Aslina dan Anwar ialah adik-adik ipar Rosani.

Razak mempunyai dua orang anak, iaitu Ibrahim dan Roslan.

Ali dan Hayati ialah datuk nenek Ibrahim dan Roslan.

Ibrahim dan Roslan ialah cucu Ali dan Hayati.

Ibrahim dan Roslan juga anak saudara (anak buah) Aslina dan Anwar.

Aslina ialah emak saudara Ibrahim dan Roslan.

Anwar ialah bapa saudara Ibrahim dan Roslan.

Ibrahim dan Roslan ialah cahaya mata Razak dan Rosani.

Rosani ialah suri rumahtangga Razak.

Ali dan Hayati mempunyai tiga orang anak dan dua orang cucu.

### ศัพท์เพิ่มเติมสำหรับเสริมทักษะ

sekolah [sə - ko - lah]

(น.) โรงเรียน

dibuka [di - bu - ka]

(ก. กรรมวาจก) (ถูก) เปิด

pagi - pagi

(ว.) เช้าตรู่

selepas [sə - lə - pas]

(สัน.) หลังจาก, ภายหลัง

cuti [çu - ti]

(น.) วันหยุด

nya [na]

(สรรพนามแสดงความเป็นเจ้าของ

สรรพนามบุรุษที่ 3) ของเขา

pada [pa - da]

(บ.) ใช้เขียนหน้าคำบอกเวลา, วัน ฯลฯ

cawan [çu - wan]

(น.) ถ้วย

kopi [ko - pi]

(น.) กาแฟ

kopi [ko - pi]	(น.) กาแฟ
kuliah [ku - li - ah]	(น.) การบรรยาย
kerana/sebab [kə - ra - na/sə - bab]	(สัน.) เพราะว่า
pandai [pan - dai]	(ว.) เก่ง
kedua-dua [kə - du - a - du - a]	(ว.) ทั้งสอง
mengapa [mə - ŋa - pa]	(ปฤจฉาสรรพนาม) ทำไม
atau [a - tau]	(สัน.) หรือ
tamat [ ta - mat ]	(ก.) จบ, สำเร็จ

## 1.2 ทบทวน (ulang kaji) ศัพท์ที่เรียนไปแล้วจากการแต่งเรียงความ (karangan)

### USMAN DAN ROSITA

Usman seorang budak lelaki dari Pattani. Usman ada dua orang kakak, seorang adik lelaki dan dua orang adik perempuan. Dia tidak ada abang. Keluarga Usman tinggal di sebuah rumah yang dekat dengan Universiti Ramkhamhaeng. Ibu bapa Usman ialah guru-guru sekolah yang baru dibuka.

Tiap-tiap hari Usman dan adik-adik bangun dan mandi pagi-pagi. Selepas mereka makan pagi mereka pergi ke sekolah bersama-sama dengan ibu bapa mereka. Sekolah mereka berada di Soi Ramkhamhaeng 29 yang tidak jauh dari Restoran Laksami. Mereka belajar di sekolah 5 hari dalam seminggu. Hari Sabtu dan hari Ahad cuti.

Rosita seorang kakak Usman yang juga seorang pelajar Fakulti Pentadbiran Perniagaan, Universiti Ramkhamhaeng. Sekarang dia belajar tahun tiga, setahun lagi dia akan tamat. Rosita dengan keluarga datang dari Pattani. Mereka tinggal di sana lebih kurang lima belas tahun. Sekarang mereka tinggal tidak jauh dari Universiti Ramkhamhaeng. Rosita ada seorang kawan baik yang namanya ialah Sawitri.

Sawitri seorang pelajar Fakulti Kemanusiaan, Universiti Ramkhamhaeng. Dia seorang pelajar tahun tiga. Rumahnya di Bangkok tetapi jauh dari Universiti. Sekarang dia tinggal di sebuah asrama yang dekat dengan Universiti Ramkhamhaeng, dan balik pada hari Sabtu. Dia

akan tinggal di rumahnya dua hari dalam seminggu sahaja. Keluarga Sawitri kecil. Ibu bapanya sudah tua. Dia ada dua orang abang dan seorang adik perempuan sahaja. Rumahnya kecil tetapi bersih. Dia juga ada seekor anjing.

Tiap-tiap pagi Sawitri makan dua keping roti dengan secawan kopi, dan pergi ke perpustakaan. Di sana dia selalu berjumpa dengan Rosita. Kalau tidak ada kuliah mereka akan belajar sendiri di perpustakaan. Sawitri tidak boleh belajar di asrama kerana asramanya dekat dengan restoran. Sebuah restoran itu berada di sebelah kiri asrama. Kedua-dua Rosita dan Sawitri rajin dan pandai.

## 2. ไวยากรณ์ (Tatabahasa)

ในบทเรียนนี้ท่านจะได้รู้จักกับระบบไวยากรณ์ภาษามลายู ขอให้สังเกตตารางต่อไปนี้

Ayat (A) ----> (ประโยค)	Kucing itu sedang makan ikan.				
Frasa (F) ----> (วลี/กลุ่มคำ)	Kucing itu		sedang makan ikan.		
Perkataan ----> (คำ)	Kucing	itu	sedang	makan	ikan.

จากตารางข้างบนท่านจะเห็นว่า ประโยคคือความหมายได้สมบูรณ์ที่สุด ประโยคเป็นหน่วยภาษาที่สมบูรณ์และใหญ่ที่สุด ประกอบด้วย วลีหรือกลุ่มคำ และคำ ในทางตรงกันข้าม ถ้ามองจากล่างขึ้นบน คำเป็นหน่วยที่เล็กที่สุด จากคำเป็นกลุ่มคำหรือวลี จากวลีเป็นประโยค

AYAT (ประโยค) ประโยคคือข้อความที่มีความหมายครบถ้วนสมบูรณ์ ประโยคอาจประกอบด้วยคำเพียงคำเดียว หรือกลุ่มคำที่ประกอบเป็นข้อความที่พูดออกมาด้วยน้ำเสียงที่ชัดเจน ประโยคแบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ ประโยคความเดียวหรือประโยคพื้นฐาน (ayat dasar) และ ประโยคปริวรรต/แปร/ความรวม (ayat terbitan)

ประโยคความเดียวหรือประโยคพื้นฐาน (ayat dasar) คือข้อความที่ประกอบด้วย ภาคประธาน (subjek) ซึ่งเป็นนามวลี และ ภาคแสดง (Predikat)

ซึ่งเป็นวลีชนิดใดชนิดหนึ่งใน 4 ชนิดนี้ คือ

นามวลี (frasa nama = FN)

กริยาวลี (frasa kerja = FK)

วิเศษณ์วลี หรือคุณศัพท์วลี (frasa adjektif = FA) และ

บุพบทวลี (frasa sendinama = FS)

ประโยคบริวารหรือประโยคแปร (ayat terbitan) คือข้อความที่มีการละข้อความ หรือ การจัดลำดับข้อความใหม่ หรือ การขยายข้อความให้ซับซ้อนขึ้น

FRASA (วลี) คือกลุ่มคำตั้งแต่คำหนึ่งขึ้นไป ถ้าคำ ๆ นั้นสามารถที่จะมีหน่วยขยายให้ เป็นกลุ่มคำได้ ตัวอย่าง เช่น kucing

seekor kucing

seekor kucing hitam

seekor anak kucing hitam เป็นต้น

PERKATAAN (คำ) คือเสียงที่เปล่งออกมาแล้วมีความหมาย เสียงที่เปล่งออกมาอาจ เป็นเพียงครั้งเดียว หรือมากกว่าก็ได้ และเสียงที่เปล่งออกมานี้จะมีรูปคำและความหมายเป็น อิสระ คือ อยู่โดยลำพังตัวเองและมีความหมายไม่ผูกพันกับคำอื่น

คำในภาษามลายู แบ่งออกเป็น 4 ชนิด (Tatabahasa Dewan Edisi Baharu) คือ

- 1) คำนาม (Kata Nama)
- 2) คำกริยา (Kata Kerja)
- 3) คำวิเศษณ์หรือคุณศัพท์ (Kata Adjektif)
- 4) คำบอกหน้าที่ (Kata Tugas)

2.1 คำนาม คือคำที่ใช้เรียก คน สัตว์ สิ่งของ และสถานที่ คำนามยังแบ่งออกเป็นชนิดย่อย อีก 3 ชนิด ดังนี้

2.1.1 Kata Nama Khas (วิสามานยนาม) ได้แก่ชื่อเฉพาะต่าง ๆ เช่น Rosita, Negara Thai, Ramkhamhaeng, Malaysia, dll. ชื่อเฉพาะเหล่านี้จะต้องเขียนอักษรตัว แรกของคำด้วยอักษรตัวใหญ่

2.1.2 Kata Nama Am ( सामान्यनाम ) ได้แก่ คำที่ใช้เรียก คน สัตว์ สิ่งของทั่ว ๆ ไป เช่น air, makanan, anjing, orang, dll.

2.1.3 Kata Ganti Nama ( คำแทนนามหรือสรรพนาม ) ได้แก่ คำที่ใช้แทนชื่อผู้พูด ผู้ที่เรารู้จัก และผู้ที่เรารู้จักถึง ทั้งเอกพจน์และพหูพจน์ เช่น Saya, Kami, Kita, Anda, Saudara, dia, mereka, dll. คำแทนด้วยนามที่ชี้เฉพาะ ได้แก่ Ini และ Itu และคำแทนนามที่ใช้เป็นคำถาม ได้แก่ Apa, Mana และ Siapa

คำนามเป็นองค์ประกอบหลักของนามวลี (Frasa Nama = FN)

2.2 คำกริยา (Kata Kerja) คือ คำที่แสดงกริยาอาการ การกระทำต่าง ๆ เช่น minum, makan, mandi, tidur, bangun, pergi, dll. คำกริยาเป็นองค์ประกอบหลักของกริยวลี (Frasa Kerja = FK)

2.3 คำวิเศษณ์ (Kata Adjektif) คือ คำบอกลักษณะขยายนามหรือบอกลักษณะของนามที่อยู่ข้างหน้า ตลอดจนขยายคำคุณศัพท์ เช่น baju merah, sangat rajin, makanan pedas, dll.

คำวิเศษณ์เป็นองค์ประกอบหลักของวิเศษณวลี (Frasa Adjektif = FA)

2.4 คำบุพบท (Kata Tugas) คือคำที่ทำหน้าที่ไวยากรณ์อย่างใดอย่างหนึ่ง เช่น เป็นคำบุพบท เป็นคำสันธาน เช่น di, ke, dari, daripada, pada, kepada, untuk, bagi, sejak, hingga, oleh, dll.

คำบุพบทเป็นองค์ประกอบหลักของบุพบทวลี (Frasa Sendi Nama = FS)

ตัวอย่างวลีชนิดต่าง ๆ

นามวลี (Frasa Nama = FN) เช่น

Usman,

ibu bapa Usman,

dua orang adik perempuan,



seorang pelajar Fakulti Kemanusiaan, Universiti Ramkhamhaeng.

**กริยาวลี (Frasa Kerja = FK) เช่น**

duduk,  
bangun pagi-pagi,  
makan tengah hari,  
akan belajar sendiri.

**วิเศษณ์วลี (Frasa Adjektif = FA) เช่น**

kecil,  
lebih tinggi,  
sangat bersih,  
paling pandai.

**บุพพทวลี (Frasa Sendi Nama = FS) เช่น**

dari rumah,  
dengan ibunya,  
daripada Rosita,  
di Universiti Ramkhamhaeng.

**ตัวอย่างการกระจายประโยค เช่น**

Rumahnya di Bangkok.

rumahnya = FN = subjek,      di Bangkok = FS = predikat

**3. สำนวนภาษา (Simpulan Bahasa)**

**3.1 berat mata [bɔ̄ - rat - ma - ta] = ง่วงนอน:-**

Kalau anda berasa berat mata lebih baik anda tidur.

[ka-lau-an-da-bɔ̄-ra-sa-bɔ̄-rat-ma-ta-lɔ̄-bih-ba-i?-an-da-ti-dur]

(ถ้าคุณรู้สึกง่วงนอนละก็คุณนอนเสียดีกว่า)

**3.2 berat lidah [bɔ̄-rat-li-dah = คนไม่พูด (คนปากหนัก):-**

Gadis itu sememangnya *berat lidah*, apabila ditanya baharulah dia menjawab.

[ga-dis-i-tu-sə-me-man-ga-bə-rat-li-dah-a-pa-bi-la-di-ta-ga-ba-ha-rū-lah-di-a-məŋ-ja-wap]

(หญิงสาวคนนั้นแน่นนอนเป็นคนไม่พูด ต่อเมื่อถูกถามเท่านั้นเขาถึงจะตอบ)

#### 4. การประเมินผลท้ายบท

##### Lalihan Pelajaran 5

1. Usman ada berapa orang adik?
2. Adik Usman lelaki atau perempuan?
3. Nama siapakah seorang kakak Usman?
4. Siapakah Usman?
5. Siapakah Rosita?
6. Siapakah Sawitri?
7. Rosita kawan baik dengan Sawitri?
8. Keluarga Sawitri di mana?
9. Keluarga Rosita dari mana?
10. Berapa orangkah keluarga Usman?
11. Sekarang Rosita dan Sawitri pelajar tahun berapa?
12. Sekarang rumah Usman di mana?
13. Siapakah guru-guru sekolah yang baru dibuka?
14. Hari apakah Usman dan adik-adik tidak pergi ke sekolah?
15. Berapa lama keluarga Rosita tinggal di Patani?
16. Bagaimana ibu bapa Sawitri?
17. Siapakah kawan baik Rosita?
18. Siapakah tinggal di asrama?

19. Mengapa Sawitri tidak boleh tinggal di rumahnya?
20. Di manakah Sawitri dan Rosita selalu pergi selepas kuliah?
21. Mengapa Sawitri tidak boleh belajar di asrama?
22. Apakah di sebelah kiri asrama?
23. Berapa orangkah keluarga Sawitri?
24. Hari ini hari apakah?
25. Berapa hari bulankah hari ini?
26. Di manakah rumah Usman?
27. Sawitri ada kakak?
28. Anda pelajar fakulti apa?
29. Pelajar tahun apakah anda?
30. Di manakah rumah anda?

## JAWAPAN PELAJARAN 5

### เจตคติฉบับที่ 5

- ข้อ 1. Usman ada tiga orang adik.
- ข้อ 2. Adik Usman lelaki dan perempuan.
- ข้อ 3. Nama seorang kakak Usman Rosita/Seorang kakak Usman bernama Rosita.
- ข้อ 4. Usman seorang budak lelaki dari Pattani.
- ข้อ 5. Rosita seorang kakak Usman dan juga seorang pelajar Fakulti Pentadbiran Perniagaan, Universiti Ramkhamhaeng.
- ข้อ 6. Sawitri seorang pelajar Fakulti Kemanusiaan, Universiti Ramkhamhaeng.
- ข้อ 7. Ya, Rosita kawan baik dengan Sawitri.
- ข้อ 8. Keluarga Sawitri di Bangkok.
- ข้อ 9. Keluarga Rosita dari Pattani.
- ข้อ 10. Keluarga Usman lapan orang.
- ข้อ 11. Sekarang Rosita dan Sawitri pelajar tahun tiga.
- ข้อ 12. Sekarang rumah Usman di Bangkok.
- ข้อ 13. Ibu bapa Usman guru-guru sekolah yang baru dibuka.
- ข้อ 14. Usman dan adik-adik tidak pergi ke sekolah pada hari Sabtu dan hari Ahad.
- ข้อ 15. Keluarga Rosita tinggal di Pattani selama lima belas tahun.
- ข้อ 16. Ibu bapa Sawitri sudah tua.
- ข้อ 17. Sawitri kawan baik Rosita.
- ข้อ 18. Sawitri tinggal di asrama.
- ข้อ 19. Sawitri tidak boleh tinggal di rumahnya kerana rumahnya jauh dari Universiti.
- ข้อ 20. Sawitri dan Rosita selalu pergi ke perpustakaan selepas kuliah.
- ข้อ 21. Sawitri tidak boleh belajar di asrama kerana asramanya dekat dengan restoran/ kerana asramanya bising.
- ข้อ 22. Sebuah restoran (berada) di sebelah kiri asrama.
- ข้อ 23. Keluarga Sawitri enam orang.

- ข้อ 24. Hari ini hari ..... (ตอบวันใดวันหนึ่ง)
- ข้อ 25. Hari ini 10hb Julai 1998 (ตอบวันใดวันหนึ่ง)
- ข้อ 26. Rumah Usman (berada) dekat dengan Universiti ramkhamhaeng.
- ข้อ 27. Tidak, Sawitri tidak ada kakak.
- ข้อ 28. Saya pelajar Fakulti .....
- ข้อ 29. Saya pelajar tahun .....
- ข้อ 30. Rumah saya di Jalan .....